

Razas locales y derechos de los criadores de animales¹

Evelyn Mathias^a, Ilse Köhler-Rollefson^a, and Jacob Wanyama^b

^aLeague for Pastoral Peoples and Endogenous Livestock Development, Ober-Ramstadt, Germany, www.pastoralpeoples.org

^bVetaid, Chokwe, Mozambique

Resumen

El sector de la ganadería global está cambiando rápidamente. La producción animal se está intensificando e industrializando, y es altamente dependiente de un pequeño número de las llamadas razas especializadas o de alto rendimiento. La biotecnología está revolucionando la genética animal. El comercio internacional de animales vivos, materiales genéticos y productos pecuarios ha crecido de manera substancial con la globalización y la liberalización del mercado. En el Norte, estos eventos han causado la pérdida irreversible de muchas razas. En el Sur, las pérdidas todavía son limitadas, pero muchas razas se encuentran en peligro, y la creciente demanda de carne, leche y huevo acelera la expansión de la producción pecuaria industrial, disparando una "Revolución Ganadera". Estos eventos han estimulado esfuerzos internacionales en el área de conservación genética.

La FAO está guiando la compilación global de un Reporte del Estado Mundial respecto de las razas animales, el cual deberá conducir hacia un plan de acción general para su conservación. En particular, los grupos pastoralistas se reconocen como criadores habilidosos y han desarrollado numerosas razas que son capaces de subsistir bajo condiciones adversas. Estas razas han generado interés por parte de los científicos y criadores occidentales que buscan genes con valor comercial potencial. Mientras que en muchos países es posible patentar estos genes animales, el conocimiento tradicional es difícilmente protegido por las leyes y reglamentos nacionales e internacionales. A la luz de estos acontecimientos, es de primera importancia asegurar los derechos de los pastoralistas y de los criadores de animales en pequeña escala hacia sus propias razas, así como también permitirles el beneficio de un uso más amplio de sus razas y su conocimiento local. Más aún, el apoyo institucional, el acceso a zonas de pastoreo, educación, servicios y otras medidas de sustento permitirá

¹ Una primera versión de este artículo en español está disponible en línea (www.penhannetwork.org/6.pdf). Los autores agradecen a la organización no gubernamental Misereor por apoyo financiero, a Constance McCorkle y Susanne Gura por sus valiosos comentarios al texto, y a Raúl Perezgrovas por la traducción al español. Ellen Geerlings realizó una presentación oral de una parte del trabajo durante el 'VI Simposio Iberoamericano sobre la Conservación y Utilización de Recursos Zootenéticos', que se llevó a cabo en Chiapas, México, del 7 al 10 de noviembre de 2005. Para correspondencia electrónica dirigirse a Evelyn Mathias (evelyn@mamud.com).

al menos a algunos de los criadores continuar su producción pecuaria y su valiosa contribución a la creación y conservación de razas.

Este trabajo describe la lucha por los derechos de los criadores de animales y esboza las actividades futuras. En contraste con el sector de los recursos vegetales, hasta el momento muy pocas organizaciones no gubernamentales se han sumado al movimiento.

Introducción

La biotecnología, la globalización y la liberación del comercio se han desarrollado a una velocidad sorprendente. Sus efectos han comenzado a alcanzar las más remotas esquinas del planeta. Este artículo se enfoca en los cambios que esa situación ha provocado en el sector pecuario, así como en su impacto sobre las razas y los sistemas de vida de los pastoralistas y los agricultores en pequeña escala. Se argumenta en el sentido de que los criadores de animales proporcionan servicios muy valiosos pero poco reconocidos en cuanto a la creación y conservación de razas. Los gobiernos, los encargados de las políticas internacionales y los profesionales del desarrollo necesitan reconocer esta contribución, asegurar los derechos de los criadores de animales sobre sus propias razas y proporcionarles servicios apropiados, educación, y asegurarles acceso a las áreas de pastoreo y al agua. Tales medidas ayudarán a asegurar los sistemas de vida y al mismo tiempo conservar las razas animales locales.

Este trabajo hace uso de la literatura, de la experiencia de campo y de la participación de los autores en reuniones internacionales para salvar el futuro de las razas animales.

Criadores de animales, razas y conocimiento reproductivo

A lo largo de los siglos, las comunidades que se dedican a la cría de animales han vivido y dependido de ellos. En especial, los pastoralistas se han transformado en criadores habilidosos y han creado numerosas razas que les permiten subsistir en regiones semi-áridas que no son aptas para los cultivos agrícolas. Esta es una de las razones por las que se pueden encontrar gran número de razas en las zonas desérticas, a pesar de que muy pocas personas las habitan (Hall y Ruane, 1993; Köhler-Rollefson, 2005). Las estrategias reproductivas de los pastoralistas incluyen la selección de animales por características específicas, el mantenimiento de registros de pedigrí, las pruebas sobre las crías y la exclusión de animales indeseables de la cría a través de castración, mandiles u otros medios (LPPS y cols., 2005).

En contraste con los animales de alta producción del Norte, las razas de los pastoralistas y de los campesinos en pequeña escala continúan expuestos a las fuerzas de la selección natural ejercidas por los ambientes adversos. Es por ello que los animales han mantenido las características genéticas que les permiten enfrentar la sequía, la escasez de forrajes, los climas extremos, y resistir enfermedades. Ello ha hecho que estas razas se conviertan en un valioso recurso para los criadores de todo el mundo.

Más aún, los sistemas pastoralistas y de producción en pequeña escala se orientan hacia la disminución de los riesgos más que al incremento de la productividad, y a menudo integran mecanismos deliberados para conservar la

biodiversidad. Esto ha sido demostrado por medio del estudio del conocimiento tradicional sobre cría animal que tiene un pequeño número de sociedades pastoralistas y campesinas. En algunos casos, la identidad cultural está ligada a una o varias razas en particular, convirtiendo a los grupos sociales en custodios naturales de sus razas. Sin embargo, se podría cuestionar por cuánto tiempo los grupos sociales serán capaces de continuar formando y conservando razas, en virtud de los rápidos cambios que se están sucediendo en la producción y el comercio de ganado.

El cambiante sector pecuario

La cría, la producción, y el comercio de animales están cambiando de manera acelerada. Hasta ahora los cambios han ocurrido principalmente en el Norte, pero en el corto plazo afectarán también a los criadores de animales en remotas áreas del Sur (Mathias y Mundy, 2005). En la siguiente sección se discuten los acontecimientos más importantes.

Intensificación e industrialización en el Norte

Durante el siglo XX, la producción de carne, leche y huevo ha cambiado de manera significativa en el Norte. La alimentación y el manejo de los animales se ha intensificado y mecanizado ampliamente, reemplazando la mano de obra (Langholz, citado por Kräußlich 1994:18ss). Muchas de las grandes granjas ya no producen sus propios alimentos, sino que dependen de la compra de concentrados producidos industrialmente. La tendencia más reciente es la 'agricultura de precisión' que integra el uso de computadoras y alta tecnología dentro del manejo productivo.

La selección sistemática por características productivas llevada a cabo durante el siglo XX logró incrementar en gran medida la productividad *por cabeza animal*. El promedio de producción láctea de las vacas lecheras en Alemania, por ejemplo, se incrementó de unos 2,600 kg en 1950 a cerca de 6,300 kg en 2001; el ganado German Holstein, la raza lechera dominante, produjo hasta 7,988 kg (ADR, 2002). En los Estados Unidos, el promedio productivo del ganado Holstein Friesian fue aún mayor, de 10,584 kg en 1999 (Augsten, 2001).

La tendencia hacia una producción intensiva es paralela a una caída en el número de granjas y a un incremento en el número de animales en cada granja (Boehncke y Krutzinna, 2001; Statistisches Bundesamt, 2004). En la actualidad, los granjeros de los países europeos son apenas un pequeño porcentaje de la población total, cerca del 4.5 % o menos, pero la concentración del sector continúa debido a que muchos granjeros ya no pueden competir en virtud de la caída de los precios, los techos productivos y la rápida expansión de la incomprensible jungla de la burocracia en Europa e internacionalmente.

La intensificación también ha conducido al reemplazo de las razas locales con unas pocas razas especializadas, en particular las lecheras. Por ejemplo, la raza Holstein representa el 60 % del ganado lechero europeo y 90 % del estadounidense. Para 2015, se proyecta que en los Estados Unidos la

diversidad genética dentro de esta raza corresponderá únicamente a la de 66 animales (De Haan y cols., s/f ¿1999?).²

Comercialización en el Sur

En el Sur, estas tendencias están apenas en sus inicios, y cerca del 70 % de la población continúa realizando labores agrícolas y manteniendo animales. Una larga proporción de estos productores de ganado continúan criando a sus animales de la manera como lo aprendieron de sus padres. Sin embargo, también aquí la situación está cambiando rápidamente. Durante las últimas 5 ó 6 décadas, una gran cantidad de animales en pie y semen de vacunos, ovinos y caprinos se ha enviado hacia el Sur. Más recientemente, unidades industriales de cerdos y aves se han expandido hacia el Sur. Los sistemas modernos de producción están siendo transferidos hacia los países en desarrollo, de manera más o menos indiscriminada. La producción en unidades a gran escala ha comenzado a expandirse también en el sector lechero. Como resultado, está surgiendo una estructura de dos niveles en la industria ganadera: la moderna y la tradicional.

Estas tendencias se verán incrementadas debido a que la demanda por carne y leche está creciendo rápidamente en los países en desarrollo; se espera que se duplique en las próximas dos décadas, disparando una “Revolución Ganadera” (Delgado y cols., 1999). Las razas exóticas y sus cruza todavía constituyen una pequeña proporción de los números globales de recursos animales en el Sur, y los hatos de los pastoralistas se han visto menos afectados que los animales de los ganaderos que viven en áreas más favorables. Pero en el largo plazo, el impacto también afectará los sistemas de vida de los pastoralistas, en especial porque muchos gobiernos continúan viendo el pastoralismo (a pesar de las evidencias por lo contrario) como una estrategia atrasada que daña el suelo, y que es imposible de integrar a la producción de mercado. Además, las políticas nacionales tienden a favorecer la industrialización ganadera a expensas de los productores a pequeña escala.

Acuerdos internacionales que afectan el sector pecuario

Desde mediados del siglo XX, un número creciente de acuerdos y reglamentos internacionales han guiado las relaciones comerciales, y cada vez afectarán más los sistemas de vida de los pastoralistas y de los agricultores en pequeña escala.

La **Organización Mundial de Comercio** (OMC) está liberalizando el comercio global, pugnando por el acceso libre y la competencia justa para todos los estados miembros. Pero el avance hacia estas metas ha sido lento ya que la OMC ha tenido que considerar otras estructuras pre-existentes (p. ej. la Unión Europea, UE) y acuerdos bilaterales y multilaterales. Estos últimos permiten a los Estados Unidos, Europa y otros países del Norte continuar –así sea a un nivel reducido– subsidiando la producción de muchos productos agropecuarios,

² Véase también a Weigend (2002) para la situación en aves.

imponiendo una competencia desleal a los países que no pueden financiar el apoyo para sus agricultores y ganaderos.

El convenio internacional denominado **TRIPS** (Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights, Aspectos de Derechos de Propiedad Intelectual Relacionados con el Comercio) regula el uso de marcas registradas³ y la protección de las invenciones a través de patentes que confieren a los inventores los derechos exclusivos de uso de sus inventos durante 20 años. El acuerdo TRIPS establece una opción que excluye la posibilidad de patentar plantas y animales, así como los procesos biológicos esenciales. Pero los países miembros de la OMC tienen que proteger las variedades de plantas ya sea por medio de patentes o por sistemas *sui generis* –sistemas de derechos únicos para un artículo específico o una tecnología–. Tales especificaciones no existen para los animales (The Crucible II Group, 2000). El manejo del tema de las patentes es distinto entre países y entre regiones.⁴ Algunos países han otorgado patentes sobre genes o animales transgénicos, mientras que otros se han negado a permitir que se patenten los transgénicos. Las razas creadas por medio de cruzamiento natural no parecen estar patentadas todavía.

En algunos casos, el conocimiento tradicional ha sido patentado en unos pocos países, aunque esto no debería ser posible ya que no es algo nuevo o inventado. Pero en realidad es muy difícil probar que una práctica ha estado en uso de manera prolongada –en parte porque el conocimiento tradicional se transfiere comúnmente en forma oral y rara vez se escribe, y porque la mayor parte de las leyes nacionales de patentes requieren que las artes previas se encuentren por escrito–. Hasta ahora, las medidas para proteger el conocimiento tradicional han sido insuficientes. Los miembros de las organizaciones de pueblos indígenas están preocupados porque la **Organización Mundial de la Propiedad Intelectual** (World Intellectual Property Organization, WIPO), dispuesta para atacar tales iniciativas y procurar estándares globales para las leyes de patentes⁵ no está representando sus intereses de manera adecuada.⁶ Desafiar las patentes cuesta mucho dinero y requiere de habilidad legal y conocimiento al interior que las comunidades no tienen. La WIPO redactó recientemente un borrador de un tratado de patentes que no permitiría más a las plantas y a los animales estar exentos de patentes. Muchas organizaciones, sin embargo, están preocupadas de que tal acción tendría un gran impacto en el intercambio de ganado sin restricciones, y conduciría la cría animal hacia las manos de unas pocas grandes compañías cuyos criterios de selección no representan necesariamente los de pastoralistas y criadores de ganado en pequeña escala.

³ Por ejemplo, el nombre de la raza Senepol fue registrado como marca en 1954 (véase ‘Senepol’ en la base de datos de la Universidad Estatal de Oklahoma www.ansi.okstate.edu/breeds/cattle/, accesada en abril de 2005).

⁴ Para las discusiones sobre derechos de propiedad intelectual y patentes de los recursos genéticos vegetales y animales, véase Rothschild y cols. (2004) y Wolff (2004).

⁵ Véase www.wipo.int/ (accesada en mayo de 2005).

⁶ Joji Carino, comunicación personal, 7 de julio de 2003.

Quienes se oponen a esta iniciativa proponen en lugar el que de plano no se otorguen patentes a la vida.

La **Comisión del Codex Alimentarium** (CAC) establece los estándares para la calidad y la seguridad de los alimentos. El comercio y la producción de animales son afectados por los estándares de los alimentos, los límites de residuos de pesticidas y las evaluaciones sobre aditivos y medicinas veterinarias. Los estándares del Codex funcionan como la base para el establecimiento de los que se encuentran bajo el **Acuerdo sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias** (Acuerdo SPS) que deben cumplir todos los países que exportan ganado en pie y productos animales. Los estándares han sido muy criticados por discriminar a los países del Sur debido a que no se consideran las diferentes condiciones que ahí existen.

La **Convención para la Diversidad Biológica** (CDB) busca proteger la biodiversidad en el planeta y asegurar la soberanía de las naciones sobre su biodiversidad. La Convención gobierna la conservación de la diversidad biológica (incluyendo los cultivos agrícolas y los animales), el uso sustentable de sus componentes, y el compartir los beneficios que deriven de la utilización de dichos recursos genéticos de manera justa y equitativa.⁷ La convención es legalmente obligatoria pero, en contraste con las reglamentaciones de la OMC no existen mecanismos para asegurar la observancia de los acuerdos, lo que hace difícil la implementación de la convención. Además, la redacción de la CDB deja espacio a la interpretación y a la implementación. Desde 2004, el acceso internacional a los recursos genéticos vegetales para la alimentación y la agricultura es regulado por el Tratado sobre Recursos Genéticos Vegetales para la Alimentación y la Agricultura. El tratado incluye una sección sobre derechos de los granjeros, reconociendo el derecho que ellos tienen para rescatar, utilizar y vender semillas. Sin embargo, la responsabilidad para advertir sobre estos derechos recae en los gobiernos nacionales; no se definen otros estándares.

Todavía no se tiene un acuerdo equiparable para regular la utilización de recursos ganaderos y aviares.

Biotechnología

El énfasis de la investigación pecuaria se está dirigiendo cada vez más hacia la biotecnología, incluyendo estudios al nivel genómico. Los avances en genómica permiten a los científicos correlacionar cada vez más ciertas características productivas, tales como la resistencia a ciertas enfermedades, con una parte específica del genoma. El refinamiento de las técnicas de ingeniería genética invoca la posibilidad de insertar características genéticas de las razas autóctonas en las razas de alto rendimiento, con objeto de aumentar su resistencia a la enfermedad. De conformidad con las predicciones de los especialistas más importantes en este campo, 'la secuenciación de genomas, los animales transgénicos y los animales clonados serán la norma' en el siglo XXI (Rothschild, 2002).

⁷ Véase www.biodiv.org/welcome.aspx (accesada el 28 de abril de 2005).

La posibilidad de patentar genes animales ha estimulado una búsqueda global por genes con valor económico potencial. Las razas en el Sur son de especial interés. Debido a su exposición a diferentes climas y ambientes, los distintos propósitos con que se crían y los siglos de cría cuidadosa y de selección realizada por sus dueños, estos animales tienen características que ya han perdido los animales criados para la producción intensiva. Un ejemplo pertinente se encuentra en la investigación conducida por el ILRI (Internacional Livestock Research Institute) enfocada en la resistencia genética contra ciertas parasitosis internas, que es una característica identificada en varias razas de ovejas del este de África y de Indonesia. Los científicos están trabajando en la identificación de los antecedentes genéticos de esta característica y exploran la posibilidad de incorporarla a través de ingeniería genética en las razas de alto rendimiento (ILRI, 1997).

Sin embargo, algunos economistas dudan si las patentes sobre los animales genéticamente modificados serán redituables, debido a que los costos de ponerlas en práctica y de colectar las regalías representarían un gran reto – especialmente para el ganado bovino debido a la estructura dispersa de esta industria (Rothschild *et al.*, 2004). Por otro lado, la compañía Monsanto ha programado en fecha reciente una serie de patentes en más de 160 países y territorios, que concierne a las nuevas técnicas de cría porcina, así como a los hatos y poblaciones de cerdos que tienen una frecuencia aumentada de ciertos genes en particular. Esta solicitud se encuentra aún pendiente (Shaw, 2005).

Razas animales locales – Un tesoro en peligro

Los acontecimientos recién descritos han contribuido a aumentar las pérdidas de razas animales observadas durante el siglo XX. De acuerdo con los datos obtenidos por la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura), se han registrado como extinguidas a alrededor de 740 razas a nivel mundial. Cerca del 82 % de estas se localizaba en el Norte (Scherf, 2000). Debido a ciertas desventajas, probablemente los datos subestiman las pérdidas ocurridas en el Sur y deberán tomarse sólo como un indicador de las tendencias más que de los números absolutos. Sin embargo, parece que la mayoría de las pérdidas de razas animales durante el siglo XX ocurrieron en el Norte –conclusión apoyada también por otras fuentes (Hall y Ruane, 1993; Grupo IDL, 2002).

La situación es diferente cuando se habla del número de razas en riesgo, más que extinguidas. De las 6,379 razas reconocidas de ganado y de aves, hay 1,694 en la lista de condición “crítica” o “en peligro” (Scherf, 2000), y 60 % de estas se encuentran en el Sur (FAO, s/f). Datos recientes indican que el número de razas amenazadas se ha incrementado todavía más (Northoff, 2004). Así que si nada sucede, el Sur será el foco rojo durante el siglo XXI.

Esfuerzos internacionales de conservación

Reconociendo este hecho, la Organización para la Alimentación y la Agricultura (FAO) de las Naciones Unidas ha establecido una Estrategia Global para el Manejo de los Recursos Animales Domésticos. Bajo la tutela de la FAO, los gobiernos están compilando sus reportes nacionales sobre el estado de los recursos genéticos animales –la gran cantidad de razas que han evolucionado a lo largo de los siglos. La información de los reportes nacionales se ha

conjuntado en el primer **Reporte del Estado Mundial de los Recursos Genéticos Animales**. Este documento tiene el objetivo de proporcionar una visión panorámica del estado actual y las tendencias de los recursos genéticos animales, y muy probablemente será instrumental para moldear las agendas internacionales y nacionales respecto de la utilización sustentable de dichos recursos genéticos. Otro componente es el **Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos** (DAD-IS), que es una herramienta de información que contribuye al monitoreo del estado de los recursos genéticos animales.

Sin embargo, hasta ahora el proceso de conservación internacional ha fallado por no incluir a los participantes que han sido los que originaron y conservaron dichas razas durante siglos: los pastoralistas y los criadores de animales en pequeña escala. Si bien existe un creciente consenso sobre las ventajas que tiene la conservación de animales *in situ* –en el ambiente donde evolucionaron– los diseñadores de políticas a todos niveles se siguen enfocando en medidas de conservación que se puedan implementar *ex situ*. Ejemplos de ello incluyen la conservación en granjas experimentales y el mantenimiento de materiales genéticos congelados dentro de bancos de genes. Sin embargo, estos métodos sólo permitirán la conservación de un pequeño número de razas –y garantizarán que sus genes sean los que se necesiten en el futuro. Más aún, las razas conservadas en granjas experimentales o en bancos de genes dejan de estar expuestas a las condiciones ambientales naturales y por lo tanto no tienen oportunidad de adaptarse a nuevos retos. Además, el acceso a los bancos de genes es útil únicamente cuando las características de las razas son bien conocidas y están documentadas. La experiencia con los bancos de genes demuestra que esta meta es difícil de lograr, y que millones de muestras de plantas son almacenadas sin adecuada documentación que las haga útiles.

El movimiento por los Derechos de los Criadores de Animales

Este movimiento por los ‘**Derechos de los Criadores de Animales**’ tiene su origen en la investigación y acción social entre los pastoralistas Raika de Rajasthan, India. Dichos trabajos revelaron la profundidad y lo intrincado del conocimiento tradicional de estos pastores nómadas acerca de la cría y la reproducción animal, y de cómo ellos actuaron como guardianes de importantes recursos genéticos animales⁸, al tiempo que el gobierno promovía las razas exóticas. Estos resultados y el reconocimiento de que los recursos genéticos animales sólo persistirán mientras que los criadores de ganado tomen sus propias decisiones de cría en concordancia con sus contextos específicos, tanto ecológicos y económicos como culturales más que volverse dependientes de las grandes corporaciones que venden animales, dió pie a la realización de un taller internacional sobre “Razas Animales Locales para los Sistemas de Vida Rural Sostenible: Buscando alternativas de base comunitaria para la conservación de recursos genéticos animales”. Este taller tuvo lugar en noviembre de 2000 con cerca de 80 participantes, la mayor parte representando a Organizaciones No-Gubernamentales de India, pero también de Kenya, Camboya y las Filipinas. El

⁸ Véase LPPS, 2002.

resultado fue la “**Declaración de Sadri**”, una proclamación sobre la importancia de las razas animales locales que ha circulado y ha sido citado ampliamente (ver Anexo 1).

El término “Derechos de los Criadores de Animales” entró por primera vez en la discusión internacional durante la Cumbre Mundial de Alimentación en junio de 2002. En esa ocasión, la Liga por los Pueblos Pastoralistas y el Desarrollo Pecuario Endógeno (LPP) organizó un taller sobre “Diversidad Pecuaria: Derechos de los Criadores, Beneficios Compartidos y Políticas en pro de los Pobres”. El llamado por un **Tratado Internacional sobre los Recursos Genéticos Animales** fue incluido en la lista de las recomendaciones hechas por las ONG's. En noviembre de 2002, las ONG's y los representantes de las comunidades pecuarias convocaron para la aceptación de ese tratado durante la 9ª sesión de la Comisión sobre Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, pero esta Comisión remitió el asunto al 3er Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre Recursos Genéticos Animales programado para febrero de 2004. Sin embargo, a pesar de las solicitudes de los representantes de Botswana, Kenya y Uganda para iniciar las negociaciones, el Grupo de Trabajo eludió el asunto y pospuso cualquier discusión hasta la finalización del Reporte del Estado Mundial. Esto significa que tiempo muy valioso se está perdiendo y muchas razas más se perderán antes de se tomen acciones concretas.

Un punto trascendental del movimiento fue la Reunión Internacional sobre Recursos Genéticos Animales que sostuvieron las Comunidades Criadoras de Animales Autóctonos. La reunión tuvo lugar en Karen, cerca de Nairobi en Kenya, en octubre de 2003, con objeto de informar a los representantes de las comunidades criadoras de animales sobre la temática de la conservación de las razas animales. Alrededor de 40 líderes de comunidades pastoralistas de toda África, India y Mongolia, y otros 20 participantes de organizaciones no-gubernamentales, gubernamentales e instituciones de investigación se reunieron y discutieron las implicaciones de las tendencias emergentes en el campo de la investigación y el desarrollo pecuario, tales como la Revolución Ganadera, la globalización y los avances en la ingeniería genética. La reunión culminó con el **Compromiso de Karen** (Anexo 2), un llamado a los gobiernos y a las organizaciones internacionales para reconocer el papel de los pastoralistas y de otras comunidades indígenas criadoras de animales en el mantenimiento de la diversidad genética pecuaria.

Además de los eventos aquí descritos, el tema de los Derechos de los Criadores de Animales ha proseguido durante diversas reuniones de diseñadores de políticas internacionales (el Anexo 3 muestra una lista de ellas) y en conferencias internacionales. Sin embargo, las ONG's y las Organizaciones de la Sociedad Civil involucradas hasta ahora son muy pocas como para asistir a todos los eventos que necesitan ser cubiertos. Ejemplos de ellos son las negociaciones de la Organización Mundial sobre Propiedad Intelectual (WIPO) dirigidas hacia un tratado global sobre patentes, y reuniones con énfasis en los Derechos Humanos, Soberanía Alimentaria, Pueblos Indígenas y otros temas relacionados.

Derechos de los Criadores de Animales – ¿ilusión o visión al futuro?

La primera **Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Genéticos Animales** será un evento de referencia obligado en la lucha por continuar el control de las comunidades sobre sus recursos genéticos animales. La conferencia será organizada por la FAO y su Comisión sobre Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura; tendrá lugar en Suiza y está programada del 7 al 9 de septiembre de 2007. El propósito de la conferencia es llegar a un acuerdo sobre “cuál es la mejor manera de establecer prioridades para el uso sustentable, el desarrollo y la conservación de los recursos genéticos animales” (FAO, 2004). Uno de los tópicos más cruciales en la agenda incluirá la decisión de iniciar negociaciones para un marco regulatorio internacional sobre los recursos genéticos animales. Un tratado como ese dará una oportunidad de proteger legalmente los “Derechos de los Criadores de Animales” y de asegurar que estos recursos genéticos pecuarios permanezcan dentro del dominio público. En tanto que algunas naciones en desarrollo han estado impulsando tales negociaciones, los Estados Unidos y las naciones de la Unión Europea se están resistiendo activamente a tal medida, mientras que en este momento la mayoría de las naciones están todavía indecisas y algunas otras no han prestado atención sobre la significancia de los asuntos en discusión.

En esencia, la conferencia de 2007 representará el equivalente a la Conferencia de Leipzig sobre Recursos Genéticos Vegetales para la Alimentación y la Agricultura que tuvo lugar en 1996 y resultó en la Declaración de Leipzig y el Plan de Acción Global para la Conservación y Uso Sustentable de los Recursos Genéticos Vegetales. En dicho evento, la asistencia y el activismo de numerosas ONG's y Sociedad Civil fueron decisivos para llevar al foro el papel de los campesinos en la creación y custodia de recursos genéticos vegetales, creando un espacio propicio para el llamado por los “Derechos de los Campesinos”.

La Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Genéticos Animales será preparada a través de conferencias regionales y consultas electrónicas (organizadas por la FAO) y por otras reuniones de cuerpos internacionales relevantes (tales como la Comisión de la Diversidad Biológica, la Organización Mundial sobre Propiedad Intelectual, entre otros). Es imperativo que las ONG's y la Sociedad Civil se involucren y la voz de los criadores de animales sea escuchada fuerte y clara en dichas reuniones. Sólo de esta manera será posible que más gobiernos tomen partido y una mayoría de los miembros con voto de la Comisión de Recursos Genéticos Animales para la Alimentación y la Agricultura se decidan a favor de comenzar las negociaciones para crear un marco legal internacional sobre los recursos genéticos pecuarios.

Bibliografía

- ADR. 2002. *Rinderproduktion in der Bundesrepublik Deutschland 2001*. Arbeitsgemeinschaft Deutscher Rinderzüchter, Bonn.
- Augsten, Frank. 2001. Rinderzucht – Quo vadis? In: *Landwirtschaft 2002: Der kritische Agrarbericht*. Agrarbündnis e.V., Rheda-Wiedenbrück, Germany. Pp. 134–138.

- Boehncke, Engelhard and Christian Krutzinna. 2001. Agrarwende – aus der Sicht der Milchkühe. In: *Landwirtschaft 2002: Der kritische Agrarbericht*. Agrarverbund e.V., Rheda-Wiedenbrück, Germany. Pp. 129–133.
- Crucible II Group, The. 2000. *Seeding solutions. Vol. 1: Policy options for genetic resources: Peoples, plants and patents revisited*. International Development Research Centre, International Plant Genetic Resources Institute and Dag Hammarskjöld Foundation, Rome, Italy.
- De Haan, Cees, Henning Steinfeld and Harvey Blackburn. Undated (1999?). *Livestock & environment: Finding a balance*. Commission of the European Communities.
www.fao.org/documents/show_cdr.asp?url_file=/docrep/x5303e/x5303e00.htm (accessed 25 May 2005).
- FAO. 2004. Report on the Tenth Regular Session of the Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture, Rome, Italy, 8-12 November, 2004. CGRFA-10/04/REP. Food and Agriculture Organization, Rome, Italy.
- FAO. undated, Conserving and developing farm animal diversity. FAO, Rome, Italy. 3 pp.
- Hall, S., and J. Ruane. 1993. Livestock breeds and their conservation: A global overview. *Conservation Biology* 7(4):815–25.
- IDL Group. 2002. *Poverty and livestock breed diversity – The way forward for DfID*. Draft consultation document. IDL Group, Crewkerne, UK.
www.theidlgroup.com/downloads/bioreportpart1.pdf (accessed 25 May 2005).
- ILRI. 1997. Building for the future on the foundations of the past. *Livestock, People and the Environment*, p. 11.
- Köhler-Rollefson, Ilse. 2004. Livestock keepers' rights: Conserving breeds, supporting livelihoods. League for Pastoral Peoples and Endogenous Livestock Development, Ober-Ramstadt.
- Köhler-Rollefson, Ilse. 2005. Building an international legal framework on animal genetic resources: Can it help the drylands and food-insecure countries? German NGO Forum on Environment & Development, Bonn, Germany.
www.pastoralpeoples.org/docs/int_legal_framework_an_gen_res.pdf (accessed 8 June 2005).
- Kräußlich, Horst. 1994. *Tierzüchtungslehre* (4th ed). Eugen Ulmer, Stuttgart.
- LPPS. 2002. 'How pastoralists manage livestock biodiversity. A case study of the Raika of Rajasthan (India)' Paper presented at the Meeting of the National Coordinators, EU-Focal Point, Cairo, 30-31st August, 2002.
- LPPS and Ilse Köhler-Rollefson. 2005. *Indigenous breeds, local communities. Documenting animal breeds and breeding from a community perspective*. Lokhit Pashu-Palak Sansthan, Sadri, India. www.pastoralpeoples.org (accessed 8 June 2005).
- Mathias, Evelyn and Paul Mundy. 2005. Herd movements: The exchange of livestock breeds and genes between North and South. League for Pastoral

Peoples and Endogenous Livestock Development, Ober-Ramstadt, Germany.

- Northoff, Erwin. 2004. Domestic breeds in decline. *African Farming* May/June:10.
- Rothschild, M.F. 2002. Patenting of genetic innovations in animal breeding. Communication No. PS-03. 7th World Congress on Genetics Applied to Livestock Production, August 19-23m 2002, Montpellier, France.
- Rothschild, M.F., Graham Plastow and Scott Newman. 2004. Patenting in animal breeding and genetics. In: A. Rosati, A. Tewolde and C. Mosconi (eds). *WAAP Book of the year – 2003: A review on developments and research in livestock systems*. Pp. 269–278.
- Scherf, B. 2000. *World watch list for domestic animal diversity*. Food and Agriculture Organization, Rome, Italy.
- Shaw, J. 2005. Monsanto looks to patent pigs, breeding methods. *The New Standard*. <http://newstandardnews.net/content/index.cfm/items/2240>.
- Statistisches Bundesamt. 2004. *Weitere Konzentration in der deutschen Landwirtschaft*. Pressemitteilung vom 21. Januar 2004. www.destatis.de/presse/deutsch/pm2004/p0340141.htm (accessed 25 May 2005).
- Weigend, Steffen. 2002. Molekulare Marker zur Bewertung genetischer Vielfalt bei Geflügel. *ForschungsReport* (Zeitschrift des Senats der Bundesforschungsanstalten) 2:34–37.
- Wolff, Franziska. 2004. Legal factors driving agrobiodiversity loss. *ELNI Review* 1. Environmental Law Network International www.agrobiodiversitaet.net/site/page/downloads/dateien/ABD.Elni.pdf (accessed 25 May 2005).

Anexo 1. Declaración de Sadri.

Reconociendo los diferentes papeles que juegan las razas de animales autóctonos para lograr sistemas de vida sostenibles en la India (para la seguridad alimentaria, fertilidad del suelo, fuerza de tracción, como activos sociales y culturales, fuente de ingreso y ahorro, etc.) en especial en áreas marginadas,

conscientes de la amenaza que pesa sobre la diversidad de animales domésticos (debida a las políticas gubernamentales, presiones económicas, incremento de la pobreza, erosión cultural, etc.),

preocupados por la falta de consciencia en todas las áreas de influencia de los actores, es decir, los productores pecuarios en pequeña escala, **recomendamos:**

1. Cambios en las políticas respecto de

- Acceso a los recursos (pastos, agua...)
- Cambios de énfasis en el currículum de los científicos veterinarios y zootecnistas, los extensionistas, etc. (más énfasis en la biodiversidad, conservación de razas autóctonas)
- Revisión de las políticas de reproducción a través de un proceso de consulta que involucre a todos los productores pecuarios en pequeña escala
- Formulación de planes de uso de las tierras que garantice la tierra y el derecho de su uso para las razas autóctonas y por los criadores de animales autóctonos.

2. Acciones concertadas por las ONG's, la sociedad civil y las comunidades, incluyendo

- Formación de redes, documentación, creación de consciencia y diseminación de información sobre la situación y ventajas de las razas autóctonas
- Mejoramiento de la comercialización (nichos) para los productos de las razas autóctonas
- Desarrollo de instituciones locales más las organizaciones de criadores

3. Cambiar/expandir la investigación hacia las necesidades de los criadores de animales de bajos ingresos.

Todo lo anterior para lograr:

- El mejoramiento de la situación económica de los criadores de animales
- Reconocimiento legal a las razas autóctonas como un activo de las naciones
- Mantenimiento de la diversidad de animales domésticos (DAD) de la India para el beneficio de las generaciones futuras.

Dichas recomendaciones fueron suscritas por los participantes a la **Conferencia/Taller Internacional sobre Razas de Animales Locales para los Sistemas de Vida Sustentables Rurales**, celebrado en Udaipur y Sauri (India), del 1 al 4 de noviembre de 2000.

Sauri, Noviembre 4 de 2000

Anexo 2. El Compromiso de Karen sobre Derechos de los Criadores de Animales.

En una conferencia sostenida en Karen (Kenia) del 27 al 30 de octubre de 2003, los representantes de las comunidades de criadores de animales autóctonos y las ONG's definieron los derechos de los criadores de animales incluyendo los derechos de las comunidades para:

Continuar utilizando su conocimiento relacionado con la conservación u uso sustentable de los Recursos Genéticos Animales para la Alimentación y la Agricultura (RGAAA), sin temor a su apropiación por terceros.

Participar democráticamente en la toma de decisiones en aspectos relacionados con la conservación y uso sustentable de los RGAAA.

Acceder, rescatar, utilizar y vender sus RGAAA sin restricciones por los Derechos de Propiedad Intelectual y (por modificaciones debidas a) tecnología en ingeniería genética que alteren la integridad de dichos recursos genéticos.

Que sus razas sean reconocidas como productos de sus comunidades y su conocimiento tradicional y que, por ende, permanezcan dentro del dominio público.

Beneficiarse equitativamente por el uso de los RGAAA en sus propias comunidades y por terceros.

Fuente: El Compromiso de Karen. Memorias de una conferencia de comunidades criadoras de animales autóctonos sobre recursos genéticos animales, celebrada en Karen (Kenia), del 27 al 30 de octubre. German NGO Forum on Environment & Development, Bonn (I. Köhler-Rollefson & J: Wanyama).

Anexo 3. Incremento de capacidades y actividad de promoción para los Derechos de los Criadores de Animales.

Talleres con pastores y ONG's

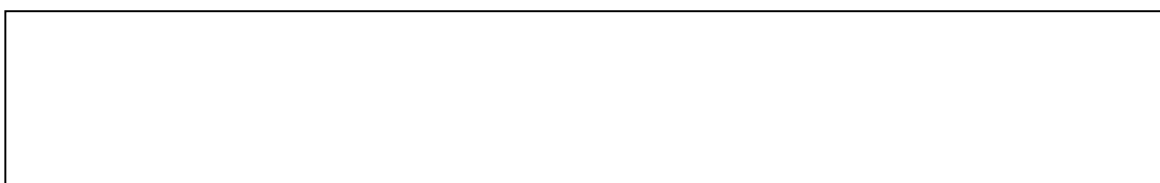
Los siguientes talleres y reuniones sirvieron para informar a los pastoralistas, a los criadores de animales en pequeña escala y a las ONG's sobre las negociaciones en curso relacionadas con los recursos genéticos animales, que les dieron la oportunidad de discutir estos temas y definir sus propios puntos de vista.

Conferencia Internacional/Taller "Animales locales y Sistemas de Vida Sostenibles Rurales"

Udaipur y Sadri, 1 a 4 de noviembre, 2000

(Los participantes redactaron la Declaración de Sadri, ver Anexo 1)

Reunión de Pastoralistas de Toda India



Alsipura, cerca de Sadri, India, 22 al 23 de marzo, 2002
(Los participantes redactaron el Documento de Alsipura)

Reunión Anual del Consejo Mundial de Pastores (WHC)

Anand y Sadri, India, 24 al 30 de noviembre, 2003

Taller “Recursos Genéticos de Animales Domésticos desde la Perspectiva de las Comunidades Rurales” a nivel Asiático

Sadri, India, 12 al 16 de octubre, 2003

Reunión Internacional sobre el Ganado de los Criadores Indígenas de Animales

Karen, Kenya, 27 al 30 de octubre, 2003

(Los participantes redactaron el Compromiso de Karen, ver Anexo 2)

Taller de Criadores de Camellos “Recuperando las oportunidades de pastoreo para camellos: identificando las opciones”

Sadri, India, 17 al 19 de noviembre, 2004

Conferencia Internacional “Salvando los camellos y los sistemas de vida de las gentes: construyendo una plataforma de multi-accionistas para la conservación de los camellos en India”

Sadri, India, 23 al 25 de noviembre, 2004

(Los participantes redactaron el Memorandum Mammaji-ki-dhuni)

Taller de pastoralistas a nivel estado

Bakhtpura, Rajasthan, India, 12 al 13 de junio, 2005

Promoción durante conferencias y negociaciones internacionales

2ª Sesión del Grupo Técnico Intergubernamental sobre Recursos Genéticos Animales para la Alimentación y la Agricultura

Oficinas centrales de la FAO en Roma, 4 a 6 de septiembre, 2000

Foro Mundial sobre Alimentación y Foro de ONG's y Sociedad Civil para la Soberanía Alimentaria

Roma, junio de 2002

Taller de los Coordinadores Nacionales Europeos para el Manejo de los Recursos Genéticos de Animales Domésticos

Cairo, Egipto, 30 y 31 de agosto, 2002

9ª Sesión de la Comisión sobre los Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura

FAO, Roma, 13 11 18 de octubre, 2002

3ª Sesión del Grupo Técnico Intergubernamental sobre Recursos Genéticos Animales

FAO, Roma, 30 de marzo al 2 de abril, 2004

10ª Sesión Regular de la Comisión sobre Recursos Genéticos Animales para la Alimentación y la Agricultura (CGRFA)

FAO, Roma, 8 al 12 de noviembre, 2004

